

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 1999/46/EB

2001/EES/51/07

frá 21. maí 1999

um breytingu á tilskipun ráðsins 93/16/EBE um að greiða fyrir frjálsum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi(\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA  
HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 40. gr., 47. gr. (fyrsta og þriðja málslið 1. og 2. mgr.) og 55. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 93/16/EBE frá 5. apríl 1993 um að greiða fyrir frjálsum flutningum lækna og um gagnkvæma viðurkenningu á prófskírteinum þeirra, vottorðum og öðrum vitnisburði um formlega menntun og hæfi<sup>(1)</sup>, eins og henni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 98/63/EB<sup>(2)</sup>, einkum 44 gr. a,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Ítalía hefur lagt fram rökstudda beiðni um að heitunum yfir kvenlækningar, augnlækningar og lungnalækningar verði breytt, að því er varðar það aðildarríki, í skránni yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem eru sameiginlegar öllum aðildarríkjunum og að heitunum yfir klíniska líffræði, örveru- og gerlafræði [5: sýklafræði], lýtalækningar, meltingafæralækningar, efnaskipta- og innkirtlalækningar og orku- og endurhæfingarlækningar verði breytt, að því er varðar það aðildarríki, í skránni yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.
- 2) Ítalía hefur lagt fram rökstudda beiðni um að heitunum yfir lífefnafræði, geislagreiningu, geislameðferð og öldrunarlækningar verði, að því er varðar það aðildarríki, bætt við skrána yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum. Því er rétt, að því er varðar geislagreiningu og geislameðferð, að breyta skránni yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem eru sameiginlegar öllum aðildarríkjunum.
- 3) Spánn og Ítalía hafa lagt fram rökstudda beiðni um að félagslækningum verði, að því er varðar þau aðildarríki, bætt við skrána yfir sérgreinar læknisfræðinnar sem stundaðar eru í tveimur eða fleiri aðildarríkjunum.
- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit nefndar háttsettra embættismanna um almannaheilbrigði sem komið var á fót með ákvörðun ráðsins 75/365/EBE<sup>(3)</sup>.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á 3. mgr. 5. gr. tilskipunar 93/16/EBE:

- a) undir „kvenlækningar“ komi heitið „ginecologia e ostetricia“ í stað heitisins „ostetricia e ginecologia“ að því er varðar Ítalíu,
- b) undir „augnlækningar“ komi heitið „oftalmologia“ í stað heitisins „oculistica“ að því er varðar Ítalíu,
- c) undir „lungnalækningar“ komi heitið „malattie dell'apparato respiratorio“ í stað heitisins „tisiologia e malattie dell'apparato respiratorio“ að því er varðar Ítalíu,
- d) eftirfarandi tveir liðir bættist við:

„— *geislagreining*

Belgía:	radiodiagnostic/röntgendiagnose,
Danmörk:	diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse,
Þýskaland:	Radiologische Diagnostik,
Grikkland:	ακτινοδιαγνωστική,
Spánn:	radiodiagnóstico,
Frakkland:	radiodiagnostic et imagerie médicale,
Írland:	diagnostic radiology,
Ítalía:	radiodiagnostica,
Lúxemborg:	radiodiagnostic,
Holland:	radiodiagnostiek,
Austurríki:	Medizinische Radiologie-Diagnostik,
Portúgal:	radiodiagnóstico,
Finnland:	radiologia/radiologi,
Svíþjóð:	medicinsk radiologi,
Breska konungsríkið:	diagnostic radiology.

(\*) Þessi EB-gerð, sem birtist í Stjtið. EB L 139, 2.6.1999, bls. 25, var nefnd í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 89/2000 frá 27. október 2000 um breytingu á VII. viðauka (Gagnkvæm viðurkenning á starfsmenntun og hæfi) við EES-samninginn. Sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalaganna nr. 2, 11.1.2001, bls. 6.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 165, 7.7.1993, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 253, 15.9.1998, bls. 24.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 167, 30.6.1975, bls. 19.

— *geislameðferð*

Belgía:	radio- et radiumthérapie/radoen radiumtherapie,
Danmörk:	terapeutisk radiologi eller stråle-behandling,
Þýskaland:	Strahlentherapie,
Grikkland:	ακτινοθεραπευτική,
Spánn:	oncologia radioterápica,
Frakkland:	oncologie, option radiothérapie,
Írland:	radiotherapy,
Ítalía:	radioterapia,
Lúxemborg:	radiothérapie,
Holland:	radiotherapie,
Austurríki:	Strahlentherapie-Radioonkologie,
Portúgal:	radiotherapy radiodiagnóstico,
Finland:	syöpätaudit ja sädehoito-cancer-sjukdomar och radioterapi,
Svíþjóð:	onkology,
Breska	
konungsríkið:	radiotherapy.“

2. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á 2. mgr. 7. gr. tilskipunar 93/16/EBE:

- a) undir „klínísk líffræði“ komi heitið „patologia clinica“ í stað heitisins „patologia diagnostica di laboratorio“ að því er varðar Ítalíu,
- b) undir „örveru- og gerlafræði“ komi heitið „microbiologia e virologia“ í stað heitisins „microbiologia“ að því er varðar Ítalíu,
- c) eftirfarandi bætist við undir „lífefnafræði“:
- „Ítalía: biochimica clinica“,
- d) undir „lýtalækningar“ komi heitið „chirurgia plastica e ricostruttiva“ í stað heitisins „chirurgia plastica“ að því er varðar Ítalíu,
- e) undir meltingarfæralækningar“ komi heitið „gastroenterologia“ í stað heitisins „malattie dell'apparato digerente, della nutrizione e del ricambio“ að því er varðar Ítalíu,
- f) undir „efnaskipta- og innkirtlalækningar“ komi heitið „endocrinologia e malattie del ricambio“ í stað heitisins „endocrinologia“ að því er varðar Ítalíu,
- g) undir „orku- og endurhæfingarlækningar“ komi heitið „medicina fisica e riabilitazione“ í stað heitisins „fisioterapia“ að því er varðar Ítalíu,

h) eftirfarandi bætist við undir „öldrunarlækningar“:

„Ítalía: geriatria“,

i) eftirfarandi bætist við undir „félagslækningar“:

„Spánn: medicina preventiva y salud pública

Ítalía: igiene e medicina sociale“,

j) liðirnir „geislagreining“ og „geislameðferð“ falli brott.

3. gr.

Eftirfarandi bætist við annan flokk (fjögur ár) í 26. gr. tilskipunar 93/16/EBE:

„— geislagreining

— geislameðferð“.

4. gr.

Eftirfarandi falli brott í öðrum flokki (fjögur ár) í 27. gr. tilskipunar 93/16/EBE:

„— geislagreining

— geislameðferð“.

5. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja nauðsynleg lög og stjórn-sýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 31. desember 1999. Þau skulu tilkynna það framkvæmdastjórninni þegar í stað.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni þau ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni er tilskipun þessi tekur til.

6. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

7. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 21. maí 1999.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Mario MONTI

*framkvæmdastjóri.*